

Notas para el profesorado sobre el modelo de examen 1 (Tema: Bullying)

Con el nuevo modelo de examen, es posible que los alumnos se confundan con la diferencia entre las partes a y b, en las preguntas 1, 2, y 4. Sólo en el caso de la primera pregunta, pueden elegir entre a o b. En los demás casos, deben contestar las dos partes.

Pregunta número 1: La redacción.

Al ofrecer dos modos de redacción (opinión y narración) se pretende dar la posibilidad de redactar un texto de otro tipo a aquellos alumnos que encuentran especial dificultad con ofrecer una opinión sobre un tema. Al bajar la puntuación de esta pregunta, deja de ser absolutamente decisiva para la nota final conseguida en la prueba, aunque sigue teniendo un peso especial.

Se viene observando en la corrección de la prueba de Inglés de Selectividad que las redacciones de los alumnos presentan las siguientes características:

- i. A menudo, el alumno no domina el vocabulario necesario para escribir sobre el tema propuesto, incluso tratándose de vocabulario muy frecuente (por ejemplo, confusión entre *food/eat/meal*, confusión entre *homework/housework* o calcos del español como *grass* en vez de *fat*).
- ii. Relacionado también con el vocabulario está el problema que tienen muchos alumnos a la hora de distinguir entre verbos, sustantivos y adjetivos (por ejemplo, *obesity/obese*, *responsibility/responsible*). Esto conlleva, a veces, problemas importantes en la comunicación de una idea: por ejemplo, *children are responsible for their parents* o *you will get obesity*.
- iii. En la creación de un texto coherente, el alumno a menudo presta más atención al uso de conectores (*on the one/other hand*, *moreover*) o frases hechas (*there are many opinions about this topic*, etc.) en detrimento de otros elementos lingüísticos que contribuyen de forma decisiva a su coherencia y cohesión. La ausencia del sujeto (sustantivos o pronombres) en las oraciones hace imposible saber de qué va el texto, ya que (en inglés) el tema (o *topic*) suele coincidir con la función sintáctica de Sujeto. También los problemas de concordancia (entre sujeto y verbo, o sustantivos y pronombres/posesivos) contribuyen a esa falta de cohesión y coherencia que son tan importantes en la creación de un texto.
- iv. Sería muy conveniente que los alumnos aprendiesen a repasar sus redacciones, para comprobar que cada oración independiente lleva Sujeto (excepto en frase coordinadas) y que la concordancia entre los distintos elementos es correcta.

A continuación, se describen las características de los dos tipos de redacción, y posibles problemas que pueden experimentar los alumnos.

1.a. La redacción de 'opinión'.

Hace falta insistir en que lo que se pretende comprobar es que el alumno sabe expresar una opinión sobre un tema concreto –pero en ningún caso que sepa expresar ideas que van mucho más allá de su competencia lingüística en esta etapa de su aprendizaje. Hace falta hacer hincapié en el hecho de que se trata de una prueba de inglés, no de filosofía. Por eso, es

importante que el alumno intente ordenar unas ideas (por muy sencillas u obvias que sean) y las exprese en el inglés que domina. No hace falta que ofrezca varias opiniones sobre el tema (hablando de ventajas y desventajas, por ejemplo) aunque lo puede hacer si quiere ofrecer una visión comparada del tema.

1.b. La narración

Al tratarse de una redacción de menos complejidad intelectual, la narración puede ofrecer una alternativa más atractiva para el alumno que se asusta ante la idea de redactar 80 palabras sobre un tema abstracto. La esencia de una narración es una secuencia de acciones –más fáciles de idear, pero no necesariamente más fáciles de expresar. Problemas previsibles con este tipo de redacción son la falta de coherencia en el uso de los tiempos verbales, o la falta de coherencia entre la frase proferida (en este caso, empieza la redacción) y el resto de la narración.

2. Comprensión del texto

Para reflejar mejor la práctica usual en el aula, y las destrezas que han desarrollado los alumnos, hay dos preguntas de comprensión claramente diferenciadas.

2.a. En esta pregunta, se pretende evaluar la **comprensión global** de un texto (de qué va, cuáles son las ideas más importantes expresadas en él). Como los alumnos están acostumbrados a subrayar la(s) frase(s) que contiene(n) esas ideas principales, no debería resultar difícil, después de localizarla(s), citarla(s) de forma apropiada. En este caso, la respuesta correcta sería *'Yes, because...'* seguido de cualquiera de estas citas del texto: *school bullying has reached epidemic proportions/nearly every child (in England) is affected by the problem/it seems Britain's schoolchildren have gone haywire and are hell bent on tormenting and injuring other students rather than learning.*

Una reformulación de esa idea básica (por ejemplo, *Yes, because bullying has increased a lot lately in Britain*) evidentemente permitirá a un alumno demostrar mayor dominio del inglés escrito, pero no es necesario en este ejercicio que demuestre la producción escrita (para eso está la redacción). Y, en el caso de un alumno que no tiene tanto dominio del inglés, se desaconseja el intento de reformular el enunciado, porque puede que el resultado sea incomprensible para el corrector o no refleje la idea principal.

Se ha observado que los alumnos a menudo se ponen nerviosos al comprobar que no han citado el mismo segmento de un texto que un compañero. Habrá que recordarles que en un mismo texto es más que probable que la misma idea se repita, pero con otras palabras.

2.b. En la localización de una idea específica, la forma de plantear la pregunta busca comprobar la capacidad del alumno de relacionar sinónimos o hiperónimos (que aparecen en la pregunta) con palabras o frases en el texto. Así que en esta pregunta *weapon* es hiperónimo de *knives* y *iron bars*.

3. Esta pregunta no ha sufrido ningún cambio, y sigue tratándose de comprobar (de manera muy indirecta) la capacidad del alumno para expresarse en una situación concreta. En este caso, respuestas como *If I were you, I'd speak to the teacher because s/he can help* o *You should talk to the teacher, because she'll help protect you* son las más frecuentes, pero los

alumnos con mayor dominio de inglés (y que tienen experiencia acerca de cómo hablan los jóvenes) podrían ofrecer otras versiones apropiadas. En todo caso, se trata de una expresión directa y oral.

4. Pensando que el alumno no necesariamente domina todas las estructuras gramaticales estudiadas a lo largo del Bachillerato con la misma facilidad, se ofrecen dos transformaciones distintas. Así, (en este caso) si controla mejor las interrogativas que la voz pasiva, la puntuación en este ejercicio no sería un 0, como antes, cuando sólo había una transformación.

a. *A strong message will be sent to parents o Parents will be sent a strong message*

b. *Doesn't it seem/Does it not seem that Britain's children have gone haywire?*

5. En esta pregunta no se introduce ningún cambio. Sí es conveniente recordar, sin embargo, que, siguiendo la práctica de los últimos años, el objeto de las preguntas son los sonidos vocálicos, y, en concreto, una vocal corta (en este caso, /ʌ/), una vocal larga (en este caso, /i:/) y un diptongo (en este caso, /ai/). Se sigue observando que algunos alumnos creen que se trata de buscar palabras en el texto con la misma ortografía que la palabra clave, cuando deben buscar una palabra con la misma pronunciación. Prestar atención a la rima (por ejemplo, las que se encuentran en las canciones que gustan a los alumnos) puede ayudar a descubrir y ordenar los conocimientos de la relación entre ortografía y pronunciación.